



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 24 mei 2018
(OR. en)

**Interinstitutioneel dossier:
2018/0126 (NLE)**

**9292/18
ADD 1**

**EDUC 203
JEUN 68
SOC 303
EMPL 240**

VOORSTEL

van: de heer Jordi AYET PUIGARNAU, directeur, namens de secretaris-generaal van de Europese Commissie

aan: de heer Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie

Nr. Comdoc.: COM(2018) 270 final annex

Betreft: BIJLAGE bij Aanbeveling van de Raad betreffende de bevordering van automatische wederzijdse erkenning van diploma's hoger onderwijs en hoger secundair onderwijs en de resultaten van leerperioden in het buitenland

Hierbij gaat voor de delegaties document COM(2018) 270 final annex.

Bijlage: COM(2018) 270 final annex



Brussel, 22.5.2018
COM(2018) 270 final

ANNEX

BIJLAGE

bij

Aanbeveling van de Raad

**betreffende de bevordering van automatische wederzijdse erkenning van diploma's
hoger onderwijs en hoger secundair onderwijs en de resultaten van leerperioden in het
buitenland**

{SWD(2018) 170 final}

BIJLAGE

VERKLARENDE WOORDENLIJST

Automatische erkenning van een diploma: het recht van houders om een diploma dat door een lidstaat is uitgereikt in aanmerking te laten nemen voor de toegang tot een onderwijs- of opleidingsprogramma in een andere lidstaat, zonder daartoe een afzonderlijke erkenningsprocedure te moeten doorlopen. Het doet geen afbreuk aan het recht van een instelling voor hoger onderwijs om specifieke toelatingscriteria te hanteren voor een specifiek programma.

Automatische erkenning van de resultaten van een leerperiode in het buitenland: het recht om de resultaten van een leerperiode te laten erkennen: voor hoger onderwijs, zoals overeengekomen in de leerovereenkomst en bevestigd in de officiële verklaring, of volgens de leerresultaten van de modules die in het buitenland werden afgerond, zoals beschreven in de cursuscatalogus van het Europees studiepuntenoverdrachtsysteem (ECTS); op het niveau van het secundair onderwijs worden de resultaten van een leerperiode in het buitenland in één lidstaat volledig erkend in het land van oorsprong, op voorwaarde dat de verworven competenties overeenstemmen met de in het nationale leerplan vastgelegde competenties.

Blockchain: een manier om informatie te kunnen registreren en delen met een community. Elk lid van de community behoudt zijn/haar eigen afschrift van de informatie. Ingevoerde gegevens hebben een permanent karakter, zijn transparant en kunnen worden doorzocht. Elke update is een nieuw blok ("block") dat wordt toegevoegd aan het einde van een keten ("chain").

Certificaatsupplement: een document waarin een beschrijving wordt gegeven van de verworven kennis en vaardigheden van houders van een certificaat van een beroepsopleiding en dat aanvullende informatie verstrekt bij het officiële certificaat en/of afschrift, waardoor het eenvoudig te begrijpen is, met name voor werkgevers en instellingen in het buitenland.

Cursuscatalogus: wordt in de ECTS-gebruikershandleiding (2015) als volgt beschreven: "de cursuscatalogus bevat gedetailleerde, gebruiksvriendelijke en actuele informatie over de leeromgeving van de instelling (algemene informatie over de instelling, haar middelen en diensten, alsmede academische informatie over haar programma's en afzonderlijke opleidingsonderdelen) die beschikbaar zou moeten zijn voor studenten vóór en tijdens hun studies zodat zij de juiste keuzes kunnen maken en hun tijd zo doeltreffend mogelijk kunnen benutten. De cursuscatalogus moet op de website van de instelling worden gepubliceerd en moet de titels van de cursus/het vak weergeven in de nationale taal (of regionale taal, indien van toepassing) en in het Engels, zodat alle geïnteresseerden de informatie zonder probleem kunnen raadplegen. Het staat de instelling vrij om het formaat van de cursuscatalogus, alsook de volgorde van de informatie, te kiezen. De cursuscatalogus moet voldoende op voorhand worden gepubliceerd zodat toekomstige studenten een keuze kunnen maken".

Bevoegde instantie: een natuurlijke persoon of organisatie die de wettelijke bevoegdheid heeft of de bevoegdheid, capaciteit of volmacht heeft gekregen om de aangewezen functie uit te oefenen.

Deskundige op het gebied van diplomawaardering: een persoon die beslissingen neemt over de erkenning van diploma's.

Diplomasupplement: een document dat aan een diploma hoger onderwijs wordt gehecht en dat een gedetailleerde beschrijving geeft van de leerresultaten van de houder, en de aard, het niveau, de context, de inhoud en status van de individuele opleidingsonderdelen.

Europese benadering voor kwaliteitsborging van gezamenlijke programma's: bekrachtigd door de ministers van Onderwijs van de Europese ruimte voor hoger onderwijs in

2015; het doel ervan is de kwaliteitsborging van gezamenlijke programma's te verbeteren door normen vast te stellen en obstakels voor de erkenning ervan weg te werken.

Europees systeem voor studiepuntenoverdracht voor beroepsonderwijs en -opleiding: een technisch kader voor de overdracht, erkenning en, waar passend, de accumulatie van leerresultaten met het oog op het verwerven van een kwalificatie. Het Europees systeem voor studiepuntenoverdracht voor beroepsonderwijs en -opleiding bouwt voort op de beschrijving van kwalificaties in eenheden van leerresultaten, op de overdrachts-, erkennings- en accumulatieprocessen en op een reeks aanvullende documenten, zoals memoranda van overeenstemming en leerovereenkomsten.

Europees studiepuntenoverdrachtstelsel (ECTS): wordt in de ECTS-gebruikershandleiding (2015) als volgt beschreven: "een op de student gericht systeem voor de accumulatie en overdracht van studiepunten, op basis van het transparantiebeginsel voor opleidings-, onderwijs- en beoordelingsprocessen. Het doel is om de planning, uitvoering en evaluatie van opleidingsprogramma's en de mobiliteit van studenten te vergemakkelijken door leerprestaties, kwalificaties en leerperioden te erkennen".

Kwalificatiekader van de Europese ruimte voor hoger onderwijs: overkoepelend kwalificatiekader binnen de Europese ruimte voor hoger onderwijs, die bestaat uit 48 landen. Het omvat drie cycli (bachelor, master, doctoraat), onder meer binnen nationale contexten, middelhoge kwalificaties, generieke omschrijvingen voor elke cyclus op basis van leerresultaten en competenties, en minimum- en maximaal aantal studiepunten in de eerste en tweede cyclus.

Europees register voor kwaliteitsborging in het hoger onderwijs: een register van organisaties voor kwaliteitsborging die hebben aangetoond dat zij de gemeenschappelijke beginselen voor kwaliteitsborging in Europa in hoge mate naleven. Deze beginselen worden uiteengezet in de normen en richtsnoeren voor kwaliteitsborging in de Europese ruimte voor hoger onderwijs.

Europees referentiekader voor kwaliteitsborging in beroepsonderwijs en -opleiding: een praktijkgemeenschap die lidstaten, sociale partners en de Europese Commissie samenbrengt om de kwaliteitsborging in beroepsonderwijs en -opleiding te ontwikkelen en te verbeteren.

Europees kwalificatiekader: vertaalinstrument dat de communicatie bevordert en de vergelijking tussen kwalificatiesystemen in Europa mogelijk maakt. De acht gemeenschappelijke Europese kwalificatieniveaus van het kader worden beschreven in termen van leerresultaten: kennis, vaardigheden en competenties. Op die manier kunnen nationale kwalificatiesystemen, nationale kwalificatiekaders en kwalificaties in Europa aan de niveaus van het Europees kwalificatiekader worden gerelateerd. Studenten, afgestudeerden, aanbieders en werkgevers kunnen deze niveaus gebruiken om inzicht te krijgen in en een vergelijking te maken van kwalificaties die zijn uitgereikt in andere landen en binnen andere onderwijs- en opleidingsstelsels.

Leerovereenkomst: wordt in de ECTS-gebruikershandleiding (2015) als volgt beschreven: "een formele overeenkomst tussen de drie partijen die betrokken zijn bij mobiliteit – de student, de uitzendende instelling en de gastinstelling of -organisatie/-onderneming – om de organisatie van de studiepuntenmobiliteit en de erkenning daarvan te vergemakkelijken. De overeenkomst moet door de drie partijen zijn ondertekend vóór de start van de mobiliteitsperiode en is bedoeld om aan de student te bevestigen dat de studiepunten die hij/zij behaalt tijdens de mobiliteitsperiode zullen worden erkend".

Leerresultaten: beschrijvingen van hetgeen een lerende weet, begrijpt en kan doen na de voltooiing van een leerproces; leerresultaten worden gedefinieerd in termen van kennis, vaardigheden en competenties.

Nationaal kwalificatiekader: een instrument voor de classificatie van kwalificaties volgens een set van criteria voor bepaalde bereikte leerniveaus. Het heeft tot doel nationale kwalificatiesubstructuren te integreren en te coördineren en de transparantie, toegang, voortgang en kwaliteit van de kwalificaties in verband met de arbeidsmarkt en de samenleving te verbeteren.

Kwalificatie: wordt in de ECTS-gebruikershandleiding (2015) als volgt beschreven: "een opleidingstitel, diploma of ander certificaat die/dat wordt uitgegeven door een bevoegde instantie en die/dat getuigt van de succesvolle voltooiing van een erkend opleidingsprogramma".

Erkenning van eerdere leerervaringen: de erkenning van leerresultaten, hetzij door formeel onderwijs en formele opleiding, hetzij door niet-formeel of informeel leren, die werden behaald voordat de validatie werd aangevraagd.

Normen en richtsnoeren voor kwaliteitsborging in de Europese ruimte voor hoger onderwijs: een reeks normen en richtsnoeren voor interne en externe kwaliteitsborging in het hoger onderwijs die zijn ontwikkeld in het kader van het Bolognaproces. Zij vormen een leidraad op gebieden die vitaal zijn voor een succesvolle kwaliteitslevering en succesvolle leeromgevingen in het hoger onderwijs. De normen en richtsnoeren voor kwaliteitsborging in de Europese ruimte voor hoger onderwijs moeten worden bekeken in een ruimere context van onder meer kwalificatiekaders, het Europees studiepuntenoverdrachtsysteem en het diplomasupplement, die allemaal bijdragen aan een grotere transparantie en wederzijds vertrouwen in de Europese ruimte voor hoger onderwijs.

Officiële verklaring: wordt in de ECTS-gebruikershandleiding (2015) als volgt beschreven: "een actueel overzicht van de door de student geboekte vooruitgang tijdens zijn/haar studies: de gevolgde opleidingsonderdelen, het aantal verworven punten in het kader van het Europees studiepuntenoverdrachtsysteem en de behaalde resultaten. Het document is essentieel om de vooruitgang vast te leggen en de leerprestaties te erkennen, ook voor studentenmobiliteit. De meeste instellingen stellen een officiële verklaring op aan de hand van hun institutionele databanken".